

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

ZA BUDŽETSKU 2018. godinu

"Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine" Subotica

Beograd, 27.02.2019. godine

SADRŽAJ

	Strana
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA	3
1. PRAVNI I DRUGI OSNOVI	5
2. OSNOVNI PODACI	7
3. NAPOMENE REVIZORA UZ IZVEŠTAJ.....	8

Nacionalnom savetu bunjevačke nacionalne manjine
Subotica

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Uvod

Obavili smo reviziju pravilnosti trošenja dotacija iz budžeta Republike Srbije Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine iz Subotice, u skladu sa odredbama Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (Sl. Glasnik RS broj 72/2009, 20/2014-odluka US i 55/2014) i obaveštenja Kancelarije za ljudska i manjinska prava broj 401-01-00009/2018-02 o Zaključku Vlade Republike Srbije od 29.03.2018. godine. ***Izveštaj nezavisnog revizora se odnosi samo na sredstva dotirana iz budžeta Republike Srbije koja je Kancelarija za ljudska i manjinska prava, u vidu mesečnih akontacija, doznačila nacionalnom savetu, a čije je trošenje usklađeno sa finansijskim planom nacionalnog saveta za 2018. godinu.***

Odgovornost rukovodstva

Za zakonitu, namensku, ekonomičnu i efikasnu upotrebu dotiranih finansijskih sredstava na osnovu Zakona o budžetskom sistemu odgovoran je direktni korisnik budžetskih sredstava, odnosno njegovo ovlašteno lice. Prema članu 113. Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, Nacionalni saveti dotirana sredstva mogu koristiti za finansiranje troškova:

1. redovne delatnosti nacionalnih saveta i
2. stalnih troškova.

Članom 117. Zakona utvrđeno je da nacionalni savet vodi evidenciju prihoda i rashoda i da su one predmet godišnje revizije. Nacionalni savet je obavezan da vodi posebnu evidenciju o svojoj imovini.

Odgovornost revizora

Naša je odgovornost da na osnovu izvršene revizije izrazimo mišljenje o zakonitom i namenskom trošenju sredstava. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije koji se odnose na reviziju pravilnosti postupanja u skladu sa osnovama utvrđenim revizijskim angažmanom i odredbama Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina (Sl. Glasnik RS broj 72/2009, 20/2014, odluka US 55/2014 i 47/2018).

Međunarodni standardi nalažu da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da je nacionalni savet nacionalne manjine postupio u skladu sa ***11000 Beograd, Bulevar despota Stefana 12/V; tel: 011/3347-421, 2627-612, tel/fax: 011/2629-821***
www.euaudit.com; E-mail: euaudit@EUnet.rs

Dozvola za obavljanje delatnosti Ministarstva finansija Republike Srbije br. 401-002369/2014-16;
šifra delatnosti: 6920; PIB: 100066150; matični broj: 17322290
tekući računi: Credit agricole: 330-4003176-34; UniCredit Bank: 170-30005978002-91

odredbom Zakona o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, obaveštenja Kancelarije za ljudska i manjinska prava i u skladu sa finansijskim planom. Revizija uključuje ispitivanje potkrepljujućih dokaza na osnovu provere uzoraka.

Smatramo da revizija koju smo obavili pruža razumnu osnovu za izražavanje našeg mišljenja.

Mišljenje bez rezerve

Po našem mišljenju, Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine u Subotici, u svim materijalno značajnim aspektima, postupio je u skladu sa Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, tj. dotacije Kancelarije za ljudska i manjinska prava Republike Srbije utrošena su u skladu sa Zakonom i finansijskim planom. Prihodi od dotacija i rashodi su pravilno računovodstveno obuhvaćeni i obelodanjeni na dan 31. decembra 2018. godine.

Beograd, 27.02.2019. godine

Licencirani ovlašćeni revizor,

Tanja Mičić

NAPOMENE UZ IZVEŠTAJ

1. PRAVNI I DRUGI OSNOVI

1.1. U skladu sa članom 113. Zakona o nacionalnim manjinama ("Službeni glasnik RS", 72/2009 20/2014 odluka US 55/2014 i 47/2018) stečena sredstva Nacionalni savet nacionalne manjine može koristiti za finansiranje:

Redovne delatnosti:

1. Finansiranje ili sufinansiranje programa i projekata u oblasti obrazovanja, kulture, obaveštavanja i službene upotrebe jezika i pisma nacionalne manjine
2. finansiranje rada ustanova, fondacija, privrednih društava i organizacija čiji je osnivač ili suosnivač nacionalni savet, ustanova, fondacija, privrednih društava ili drugih organizacija čija su osnivačka prava delimično ili u celini preneti na nacionalni savet.

Finansiranje stalnih troškova:

1. troškovi za iznajmljivanje ili korišćenje prostorija nacionalnog saveta,
2. zarade, porezi i doprinosi zaposlenih u nacionalnom savetu,
3. honorari i doprinosi za obavljeni rad za potrebe nacionalnog saveta,
4. putni troškovi i dnevnice za službena putovanja,
5. nabavka kancelarijskog materijala i opreme za rad nacionalnog saveta,
6. knjigovodstvene usluge,
7. troškove godišnje revizije,
8. troškove održavanja internet stranice nacionalnog saveta .

U skladu sa članom 114. Zakona, sredstva za finansiranje rada nacionalnih saveta obezbeđuju se iz budžeta Republike Srbije, budžeta AP i budžeta jedinica lokalne samouprave, donacija i ostalih prihoda.

1.2. Odgovorno lice za sastavljanje finansijskih izveštaja je:

1. dr Suzana Kujundžić Ostojić, predsednik saveta

1.3. Dokumenti revizije su: kvartalni izveštaji o upotrebi budžetskih sredstava, finansijski izveštaji, odluke nacionalnog saveta, ugovori, izveštaji, računi i drugi dokazi i objašnjenja koja su revizoru stavljena na raspolaganje.

1.4. Dokumentaciju i podatke su nam prezentirale sledeće osobe:

1. Ivona Leković, tehnički sekretar u Subotici
2. Predstavnik agencije za vođenje poslovnih knjiga "MASTER" Subotica.

1.5. Finansijsko računovodstvo odvija se preko softvera za obradu podataka i obuhvata sve bitne elemente za analitičko i sintetičko sagledavanje poslovnih promena. Glavna knjiga

finansijskog računovodstva vodi se u agenciji za vođenje poslovnih knjiga "MASTER" Subotica i odgovara načelima urednog knjigovodstva.

1.7. Revizorski tim:

1. Tanja Mičić, licencirani ovlašćeni revizor
2. dr Mirko Andrić, rukovodilac revizije
3. Eva Brborić, član revizorskog tima

1.8. Vreme trajanja revizije: od 16. januara do 27. februara 2019. godine.

2. OSNOVNI PODACI O NACIONALNOM SAVETU

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine osnovan je 2003. godine. Sedište saveta je u Subotici, Trg Cara Jovana Nenada 15/V.

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je osnivač fondacije "Mijo Mandić" Subotica. Osnivački ulog iznosi 200.000,00 dinara.

Poreski identifikacioni broj: 103090694

Matični broj: 08794332

Trezorski račun: 840-96723-86

E-mail: bunjnacsav@gmail.com

3. NAPOMENE REVIZORA UZ IZVEŠTAJ

3.1. FINANSIJSKI PLAN RASHODA

Finansijski plan rashoda i namenski utrošak sredstava za 2018. godinu opredeljenih iz budžeta Republike u iznosu od 7.141.540,00 dinara, je donešen na osnovu odluke organa upravljanja Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine u skladu sa obaveštenjem Kancelarije za ljudska i manjinska prava broj 401-01-00009/2018-02 o Zaključku Vlade Republike Srbije od 29.03.2018. godine. Vlada Republike Srbije je dala saglasnost na predlog Kancelarije za ljudska i manjinska prava da se isplate dotacije za 2018. godinu Nacionalnim savetima nacionalnih manjina vrše u iznosima koji su opredeljeni godišnjom kvotom za raspodelu novčanih sredstava namenjenih za finansiranje nacionalnih saveta za 2017. godinu.

3.1.1. Finansijski plan rashoda za 2018. godinu, iz sredstava dotiranih iz budžeta Republike, je prikazan na narednoj tabeli:

PLANIRANI RASHODI

RB	NAZIV	IZNOS
	PROJEKTI	
1.	Obrazovanje	517,404.00
2.	Kultura	402,552.00
3.	Obaveštavanje	691,320.00
4.	Službena upotreba jezika	8,316.00
	Svega (1 do 4)	1,619,592.00
	FINANSIRANJE	
5.	Fondacije, ustanove, priv.društva	1,152,000.00
	Svega	1,152,000.00
	STALNI TROŠKOVI	
6.	Lična primanja	3,978,282.00
7.	Ostalo	391,666.00
	Svega (6+7)	4,369,948.00
	Ukupno:	7,141,540.00

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine, pored dotacija Kancelarije za ljudska i manjinska prava, ostvario je i prihode od dotacija iz budžeta AP Vojvodine.

3.2. UPLATA NOVČANIH SREDSTAVA DOTACIJE IZ BUDŽETA REPUBLIKE SRBIJE

Na osnovu obaveštenja Kancelarije za ljudska i manjinska prava za finansiranje delatnosti i stalnih troškova Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine u 2018. godini opredeljena su sredstva iz budžeta Republike u iznosu od 7.141.540,00 dinara.

U skladu sa Zakonom, Kancelarija za ljudska i manjinska prava je opredeljena sredstva doznačila u vidu mesečnih akontacija na tekući račun Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine, kod Uprave za trezor, broj 840-0000000096723-86.

Dinamika uplata u 2018. godini je prikazana na narednoj tabeli:

Datum:	Izvod	Iznos
24.01.2018.	8	595,128.00
28.02.2018.	21	595,128.00
19.03.2018.	29	595,128.00
24.04.2018.	42	595,128.00
29.05.2018.	57	595,128.00
27.06.2018.	67	595,128.00
18.07.2018.	76	595,128.00
31.08.2018.	93	595,128.00
28.09.2018.	103	595,128.00
31.10.2018.	116	595,128.00
30.11.2018.	127	595,128.00
21.12.2018.	133	595,132.00
Ukupno:		7,141,540.00

Osim sredstava iz budžeta Republike, Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je ostvario i sredstva iz drugih izvora kako je prikazano u narednoj tabeli:

RB.	OPIS	IZNOS
1.	Kancelarija za ljudska i manjinska	7,141,540.00
2.	Pokrajinski sekretarijat za obraz.	2,480,612.00
3.	Grad Subotica	0.00
I	Ukupno :	9,622,152.00
4.	Početno stanje 01.01.2018. tek.rač.	315,111.51
II	Svega: (I+4)	9,937,263.51

3.3. ANALITIKA OSTVARENIH RASHODA

	Delatnost	Iznos
I	PROGRAMI I PROJEKTI (1 do 4)	1,621,590.00
1.	Rashodi iz oblasti obrazovanja	519,402.00
2.	Rashodi iz oblasti kulture	402,552.00
3.	Rashodi unapređenja sistema informisanja	691,320.00
4.	Rashodi za službenu upotrebu jezika	8,316.00
II	FINANSIRANJE FONDACIJA USTANOVA, DRUŠAVA	1,152,000.00
1.	Fondacija "Mijo Mandić" i Centar za kulturu Bunjevaca	1,152,000.00
III	TROŠKOVI POSLOVANJA (a+b)	4,369,553.00
	a) Lična primanja (1 do 7):	3,977,622.00
1.	Neto zarade	1,850,345.00
2.	Porezi i doprinosi	1,377,153.00
3.	Dnevnice za sl.put	0.00
4.	Rashodi na sl.putu	414,357.00
5.	Naknade zaposlenima	0.00
6.	Bruto ugovori	335,767.00
7.	Ostala lična primanja	0.00
	b) Materijalni rashodi (1 do 7):	391,931.00
1.	Zakup posl. prostora	61,904.00
2.	Kancelarijski materijal	86,156.00
3.	PTT Troškovi, internet	38,445.00
4.	Nabavka opreme	0.00
5.	Tekuće održavanje	0.00
6.	Revizija	120,000.00
7.	Ostali rashodi	85,426.00
	Svega (I+II+III):	7,143,143.00
	REKAPITULACIJA	
a)	Za programe i projekte (I)	1,621,590.00
b)	Za finansiranje fondacija, ustanova i priv.društ (II)	1,152,000.00
c)	Za troškove poslovanja saveta (III)	4,369,553.00
	SVEGA (a+b+c)	7,143,143.00

U skladu sa planom i programom rada Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine i Zakonom o nacionalnim savetima nacionalnih manjina, iz sredstava dotacija iz budžeta Republike, Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je u 2018. godini u oblasti obrazovanja utrošio **519,402.00** dinara za sledeće namene:

- štampanje Bunjevačke čitanke za 3. i 4. razred osnovne škole,
- uskršnje paketiće za oko 420 dece koja pohađaju "Bunjevački govor sa elementima nacionalne kulture",
- jednodnevni izletu Bač za decu koja pohađaju "Bunjevački govor sa elementima nacionalne kulture",
- izradu planova i programa za srednju školu od prvog do četvrtog razreda,
- izradu udžbenika za 5. i 6. razred osnovne škole,
- plaćanje akontacije po ugovoru "Zavodu za izdavanje udžbenika" za udžbenike za 7. i 8. razred osnovne škole koji će se štampati u 2019. godini,
- nabavku školskog pribora za decu koja pohađaju "Bunjevački govor sa elementima nacionalne kulture",
- nabavku paketića deci za Mikulaša (6.decembar),
- dostavu božićnih paketića deci koja učestvuju u priredbi " Volim bunjevački" za razvijanje recitatorskih veština.

Za oblast kulture potrošeno je **402,552.00** dinara. Sredstva su utrošena za očuvanje kulturnog nasleđa i baštine Bunjevaca kao i:

- organizaciju i obeležavanje nacionalnog praznika "Dan velikog Prela",
- obeležavanje nacionalnog praznika "23. Februar- Dan osnivanja prvog nacionalnog saveta"
- za podršku Centru za kulturu Bunjevaca za organizaciju manifestacije žetvenih svečanosti "Dužijanica"
- za podršku Centru za kulturu Bunjevaca za organizaciju za pripremu i proslavu velikog nacionalnog praznika "Dan velike Narodne skupštine".

U oblasti obaveštavanja utrošeno je **691,320.00** dinara za novinsko informativnu ustanovu "Bunjevački Informativni Centar" za štampu "Bunjevačkih novina" i dečijeg lista "Tandrčak" kao i za unapređenje informisanja putem elektronskih medija.

Rashodi za službenu upotrebu jezika u toku 2018. godine iznose **8,316.00** dinara a odnose se na objavljivanje standarda Bunjevačkog jezika u Službenom glasniku Republike Srbije.

Za finansiranje rada ustanova, fondacija, privrednih društava i organizacija čiji je osnivač ili suosnivač Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine utrošeno je ukupno **1,152,000.00 dinara**. Nacionalni savet je osnivač Fondacije "Mijo Mandić" za koju je u 2018. godini iz dotacija budžeta Republike utrošeno 300,000.00 dinara a za podršku rada na napretku bunjevačkog obrazovanja i 852,000.00 dinara za podršku instituciji kulture "Centar za kulturu Bunjevaca" za razvoj kulture i za organizaciju brojnih projekata i manifestacija.

Zarade zaposlenih su redovno isplaćivane u skladu sa Zakonom o privremenom uređivanju osnovica za obračun i isplatu plata, odnosno zarada i stalnih primanja kod korisnika javnih sredstava (Sl.glasnik br.116/2014 i 95/2018).

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine zapošljava 4 osobe: predsednika nacionalnog saveta, 2 tehnička sekretara (jedan u Subotici i jedan u Somboru) i jednog koordinatora odbora. Ukupna lična primanja iznose **3,977,622.00** dinara.

Materijalni rashodi nacionalnog saveta iznose **391,931.00** dinara od čega su najznačajniji rashodi za reviziju, troškovi zakupa poslovnog prostora, kancelarijski materijal, kao i ostali rashodi vezani za knjigovodstvene usluge, sredstva za održavanje higijene u poslovnim prostorijama nacionalnog saveta, troškovi fotokopiranja, reprezentacije i slično.

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je sve isplate pomenutih sredstava izvršio u skladu sa odlukama Saveta i na osnovu odgovarajuće dokumentacije.

3.4. PLANIRANI I OSTVARENI RASHODI FINANSIRANI IZ DOTACIJA REPUBLIČKOG BUDŽETA

	Planirano	Dotacija Min	Potrošeno	Ostvarenje u %
I RASHODI				
1. iz oblasti obrazovanja	517,404.00		519,402.00	100.39
2. iz oblasti kulture	402,552.00		402,552.00	100.00
3. iz oblasti obaveštavanja	691,320.00		691,320.00	100.00
4. iz oblasti sl. upotrebe jezika	8,316.00		8,316.00	100.00
Ukupno (1 do 4)	1,619,592.00		1,621,590.00	100.12
II FINANSIRANJE RADA USTANOVA, FONDACIJA, PRIV.DRUŠTAVA I ORG.				
5. Fondacija "Mijo Mandić"	300,000.00		300,000.00	100.00
6. Centar za kulturu Bunjevaca	852,000.00		852,000.00	100.00
Ukupno (5+6):	1,152,000.00		1,152,000.00	100.00
III REDOVNA DELATNOST				
7. Lična primanja	3,978,282.00		3,977,622.00	99.98
8. Ostalo	391,666.00		391,931.00	100.07
Ukupno (7+8)	4,369,948.00		4,369,553.00	99.99
UKUPNO (I do III)	7,141,540.00	7,141,540.00	7,143,143.00	100.02

Nacionalni savet bunjevačke nacionalne manjine je planirao sredstva za svoj rad u skladu sa opredeljenim sredstvima Kancelarije za ljudska i manjinska prava. Utrošena sredstva su za 1.603,00 dinara veća u odnosu na plan i dotirana sredstva. Razlika od 1.603,00 dinara je pokrivena iz drugih izvora.

Finansijska sredstva koje je Kancelarija za ljudska i manjinska prava dotirala Nacionalnom savetu bunjevačke nacionalne manjine potrošena su za namene koje su propisane članom 113. Zakona o nacionalnim manjinama i u skladu sa planiranim rashodima.

3.5. KORIŠĆENA DOKUMENTA U POSTUPKU REVIZIJE

U postupku obavljanja revizije trošenja dotacija iz budžeta Republike Srbije, sproveli smo sledeće procedure:

- pregledali smo plan i program rada Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine,
- pregledali smo ugovore o međusobnim odnosima Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine i korisnika sredstava koje Nacionalni savet dostavlja institucijama kulture, obrazovanja i informisanja, kao i da li se postupalo u skladu sa ugovorom i Zakonom
- uporedili smo troškove predviđene budžetom i stvarno nastale troškove,
- pregledali smo obračune zarada, naloge za knjiženje i izvode
- pregledali smo tromesečne izveštaje o rashodima dostavljene Kancelariji za ljudska i manjinska prava,
- testirali smo izvode tekućeg računa vezane za uplate Nacionalnom savetu i isplate bunjevačkim kulturnim institucijama, finansiranje obaveštavanja i obrazovanja,
- izvršili smo proveru dokumentacije i odluka na osnovu kojih se vrši pravdanje troškova vezanih za obavljanje delatnosti Nacionalnog saveta bunjevačke nacionalne manjine,
- proverili smo prihode i rashode iskazane u analitičkim evidencijama u finansijskom knjigovodstvu.